# ITALIANO

**CREATO DA**

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

**EPISODIO 1.07**

**"Dissection"**

La famiglia Locke affronta il loro peggior incubo quando la persona responsabile della frantumazione delle loro vite riappare e richiede una delle chiavi.

**SCRITTO DA:**

Michael D. Fuller

**DIRETTO DA:**

Dawn Wilkinson

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

7.2.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

| | | |
|---|---|---|
| Darby Stanchfield | ... | Nina Locke |
| Emilia Jones | ... | Kinsey Locke |
| Connor Jessup | ... | Tyler Locke |
| Jackson Robert Scott | ... | Bode Locke |
| Petrice Jones | ... | Scot |
| Griffin Gluck | ... | Gabe |
| Laysla De Oliveira | ... | Dodge |
| Sherri Saum | ... | Ellie Whedon |
| Bill Heck | ... | Rendell Locke |
| Coby Bird | ... | Rufus Whedon |
| Genevieve Kang | ... | Jackie Veda |
| Thomas Mitchell Barnet | ... | Sam Lesser |
| Hallea Jones | ... | Eden Hawkins |
| Asha Bromfield | ... | Zadie Wells |
| Steven Williams | ... | Joe Ridgeway |
| Felix Mallard | ... | Lucas Caravaggio |
| Kolton Stewart | ... | Brinker Martin |
| Kevin Alves | ... | Javi |
| Eric Graise | ... | Logan Calloway |

1
00:00:06,006 --> 00:00:07,298
Vedete tutti?

2
00:00:09,843 --> 00:00:11,886
Ok, quel che non dovete fare

3
00:00:11,970 --> 00:00:14,806
è incidere gli organi sotto,

4
00:00:15,265 --> 00:00:19,394
per cui sollevate il cordone ombelicale
mentre tagliate.

5
00:00:19,978 --> 00:00:23,314
Poi prendete i lembi di pelle e li fermate

6
00:00:23,398 --> 00:00:27,986
usando i perni di dissezione,
che al momento non ho.

7
00:00:28,486 --> 00:00:31,114
Ok, fermate i lembi, torno subito.

8
00:01:07,400 --> 00:01:09,402
Sam. Sam!

9
00:01:12,989 --> 00:01:13,823
Sam.

10
00:01:14,991 --> 00:01:16,034
Vieni.

11
00:01:21,247 --> 00:01:22,332
Accomodati.

12
00:01:27,087 --> 00:01:28,505
Jingle Bells, eh?

13
00:01:30,507 --> 00:01:31,633
Beh,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:31,883 --> 00:01:35,136
il preside Westmore vuole trattenerti
per tre settimane.

15
00:01:35,220 --> 00:01:36,096
Tre settimane?

16
00:01:36,179 --> 00:01:38,640
Il tuo ultimo incidente
è troppo recente.

17
00:01:39,224 --> 00:01:42,018
Poteva andarti molto peggio.

18
00:01:44,229 --> 00:01:47,524
Ridevano, mi sono lasciato andare.
Mi spiace, sig. Locke.

19
00:01:47,732 --> 00:01:50,860
Sam, non sei il primo a cercare consensi.

20
00:01:51,319 --> 00:01:52,403
Si fa.

21
00:01:52,487 --> 00:01:55,907
Ma ultimamente,
pare che tu stia esagerando un po'.

22
00:01:57,283 --> 00:01:58,535
Che succede?

23
00:02:00,870 --> 00:02:01,871
Non saprei.

24
00:02:03,331 --> 00:02:04,582
Come va a casa?

25
00:02:05,667 --> 00:02:08,211
Non è il massimo... non so, va bene.

26
00:02:09,295 --> 00:02:10,171

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Senti...

27
00:02:15,135 --> 00:02:16,094
Sam...

28
00:02:17,387 --> 00:02:21,015
ci sono passato anch'io.
Ho fatto dei casini, in passato.

29
00:02:22,684 --> 00:02:25,520
So cosa vuol dire e voglio aiutarti.

30
00:02:27,230 --> 00:02:28,231
Davvero?

31
00:02:29,357 --> 00:02:30,233
Certo.

32
00:02:31,609 --> 00:02:35,989
Hai parlato di una scuola professionale
dopo il diploma. Ho controllato.

33
00:02:36,656 --> 00:02:37,699
Sam!

34
00:02:39,159 --> 00:02:40,827
Ci sono dei programmi a...

35
00:02:42,370 --> 00:02:44,247
Sam!

36
00:02:53,006 --> 00:02:55,592
Ti vedo, Sam.

37
00:02:56,426 --> 00:02:57,510
Che ne dici?

38
00:03:04,684 --> 00:03:05,602
Quella cos'è?

39
00:03:09,063 --> 00:03:11,566

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La casa di famiglia, nel Massachusetts.

40
00:03:17,363 --> 00:03:19,908
Forte, è cresciuto lì?

41
00:03:19,991 --> 00:03:22,869
Appartiene alla nostra famiglia
da tanto tempo.

42
00:03:23,620 --> 00:03:24,829
Questo quadro...

43
00:03:26,706 --> 00:03:28,458
mi ricorda le mie origini.

44
00:03:30,543 --> 00:03:32,879
Mi aiuta ad apprezzare dove sono.

45
00:04:01,991 --> 00:04:04,702
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

46
00:05:05,305 --> 00:05:08,349
Sally. L'avevo proprio dimenticata.

47
00:05:08,433 --> 00:05:12,228
Sono preoccupato per la donna del pozzo,
dovremmo chiamare Tyler.

48
00:05:12,520 --> 00:05:14,731
Ho perso il telefono nelle grotte.

49
00:05:15,315 --> 00:05:16,607
Le grotte marine?

50
00:05:16,816 --> 00:05:19,944
Sì, io e alcuni amici
volevamo fare delle riprese lì.

51
00:07:42,170 --> 00:07:44,755
Kinsey? Tyler?

52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:10,364 --> 00:08:12,658
Ok, con queste abbiamo finito.

53
00:08:12,825 --> 00:08:16,078
Chiamiamo Tyler col telefono di mamma
per vedere se sta bene.

54
00:08:16,204 --> 00:08:18,247
Ok, se sei così preoccupato.

55
00:08:27,965 --> 00:08:28,925
Merda.

56
00:08:30,718 --> 00:08:35,097
Perché la donna del pozzo dovrebbe farlo?
Può entrare e uscire come vuole.

57
00:08:40,520 --> 00:08:42,355
Forse non è stata lei.

58
00:08:42,897 --> 00:08:44,023
E allora chi?

59
00:08:57,161 --> 00:08:58,037
Tyler?

60
00:09:02,208 --> 00:09:03,501
Salve, sig.ra Locke.

61
00:09:04,794 --> 00:09:07,129
Le sarei grato se non urlasse.

62
00:09:08,047 --> 00:09:10,258
- Non farci del male.
- Stia zitta.

63
00:09:10,758 --> 00:09:11,926
Vai a nasconderti.

64
00:09:12,009 --> 00:09:13,177
Cosa farai?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:09:13,261 --> 00:09:14,762
Non posso lasciare mamma.

66
00:09:16,347 --> 00:09:17,557
Ho un'idea migliore.

67
00:09:19,809 --> 00:09:21,769
Non preoccuparti del mio corpo, ok?

68
00:09:21,852 --> 00:09:25,022
- Che gli succederà?
- Non lo so, è strano.

69
00:09:25,106 --> 00:09:26,274
Tipo?

70
00:09:26,357 --> 00:09:30,361
Come un calzino senza il piede.
O come se fossi morto.

71
00:09:31,487 --> 00:09:35,116
Tu proteggilo, ok?
E lascia la porta aperta.

72
00:09:47,712 --> 00:09:48,671
Bode?

73
00:09:50,381 --> 00:09:51,799
Porca vacca!

74
00:10:07,231 --> 00:10:08,065
Ok...

75
00:10:16,657 --> 00:10:17,617
Mamma?

76
00:10:19,702 --> 00:10:20,536
Mamma?

77
00:10:21,370 --> 00:10:22,455
Mamma!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:10:22,872 --> 00:10:25,207
Non so di cosa tu stia parlando.

79
00:10:26,334 --> 00:10:27,335
Dove sono?

80
00:10:28,419 --> 00:10:29,503
Come sei uscito?

81
00:10:30,087 --> 00:10:31,505
Sono evaso.

82
00:10:31,589 --> 00:10:33,257
Dopo un piccolo incendio.

83
00:10:33,341 --> 00:10:35,551
- E un'amica mi ha condotto qui.
- Mamma!

84
00:10:37,678 --> 00:10:40,222
- Perché sei qui?
- Per la chiave Apritesta.

85
00:10:41,474 --> 00:10:43,184
- Che?
- La chiave Apritesta?

86
00:10:43,267 --> 00:10:45,353
Una chiave speciale.
Non fare la tonta.

87
00:10:46,395 --> 00:10:49,523
- Ha qualcosa a che fare con Rendell?
- Non mentirmi!

88
00:10:49,607 --> 00:10:53,402
Non mento su nulla, voglio aiutarti.

89
00:10:53,569 --> 00:10:55,738
Ma non so di cosa tu stia parlando.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

90
00:10:56,280 --> 00:10:57,948
I ragazzi sì. Dove sono?

91
00:10:58,824 --> 00:11:01,160
Sam. Ti prego, Sam.

92
00:11:01,243 --> 00:11:03,329
- Non sanno niente di...
- Zitta.

93
00:11:03,412 --> 00:11:04,664
- Andiamo.
- Mamma!

94
00:11:05,164 --> 00:11:06,332
Cerco aiuto.

95
00:11:09,168 --> 00:11:10,419
Stai bene?

96
00:11:11,045 --> 00:11:12,713
- È Sam Lesser.
- Cosa?

97
00:11:12,797 --> 00:11:15,758
Ha la mamma, è armato.
Vuole la chiave Apritesta.

98
00:11:15,841 --> 00:11:19,387
- Come fa a sapere delle chiavi?
- Non lo so, ma è qui.

99
00:11:34,402 --> 00:11:35,403
Che stai facendo?

100
00:11:35,486 --> 00:11:36,445
Improvviso.

101
00:11:38,447 --> 00:11:39,407
Andiamo.

102

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:43,411 --> 00:11:44,578
Ehi, Kinsey. Ehi, Bode.

103
00:11:48,290 --> 00:11:49,291
Lasciala andare.

104
00:11:49,375 --> 00:11:52,461
Sì, certo. Posso farlo.
Possiamo essere amici.

105
00:11:53,379 --> 00:11:54,797
Ma dammi la chiave Apritesta.

106
00:11:56,340 --> 00:11:57,174
Che cos'è?

107
00:11:59,051 --> 00:12:01,137
Sai quanto mi irrita il disrispetto?

108
00:12:01,220 --> 00:12:03,597
Lo sai di cosa parlo.

109
00:12:04,765 --> 00:12:06,559
Dimmi dove diavolo è la chiave

110
00:12:06,642 --> 00:12:08,477
o avrai due genitori morti.

111
00:12:08,561 --> 00:12:09,895
Va bene!

112
00:12:10,688 --> 00:12:11,939
Ma fermati!

113
00:12:15,025 --> 00:12:16,235
Che ragazzo sveglio.

114
00:12:17,403 --> 00:12:19,405
- Bode, no!
- Va tutto bene!

115

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:21,532 --> 00:12:22,867
Ho questa chiave.

116
00:12:22,950 --> 00:12:24,785
Che cos'è? Da dove viene?

117
00:12:24,869 --> 00:12:27,705
Ed è in mio possesso.

118
00:12:27,913 --> 00:12:30,207
Quindi non puoi prender...

119
00:12:31,917 --> 00:12:33,085
...la.

120
00:12:36,005 --> 00:12:37,840
È diversa da come ha detto lei.

121
00:12:38,632 --> 00:12:39,842
"Lei" chi?

122
00:12:40,843 --> 00:12:42,678
Ti manda la donna del pozzo?

123
00:12:43,262 --> 00:12:44,221
Chi?

124
00:12:44,305 --> 00:12:47,975
- Di che parla? Lo sapete?
- Sì, ma è difficile da spiegare.

125
00:12:49,518 --> 00:12:53,481
Hai quello che volevi.
La chiave Apritesta. Provala.

126
00:12:57,651 --> 00:12:58,652
Non credo.

127
00:13:05,910 --> 00:13:06,911
Tu che hai?

128

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:21,842 --> 00:13:23,677
Vuoi farmi perdere la pazienza?

129
00:13:24,428 --> 00:13:25,971
Dov'è la chiave Apritesta?

130
00:13:30,643 --> 00:13:31,644
Ce l'ha Tyler.

131
00:13:34,980 --> 00:13:38,067
Beh, allora... suppongo
che dovremo aspettare Tyler.

132
00:13:39,235 --> 00:13:41,529
Chi ha fame? Perché io l'avrei.

133
00:13:43,447 --> 00:13:45,115
Come si chiama, il gioco?

134
00:13:45,199 --> 00:13:46,992
Tu bevi, io bevo.

135
00:13:50,871 --> 00:13:54,959
È molto complicato.
Me lo potresti spiegare di nuovo?

136
00:14:28,367 --> 00:14:30,369
Perché indossi i vestiti di Tyler?

137
00:14:35,749 --> 00:14:37,960
Qualcuno mi spiega cosa succede?

138
00:14:38,043 --> 00:14:39,128
No.

139
00:14:41,130 --> 00:14:42,798
Pasta al tacchino per voi!

140
00:14:43,549 --> 00:14:44,717
È molto buona.

141

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:47,094 --> 00:14:50,180
Voglio solo provare ad aiutarti, Sam.
Tutto qui.

142
00:14:50,890 --> 00:14:52,224
Ad avere quel che ti serve.

143
00:14:55,811 --> 00:14:59,189
Solo cucchiai. Niente forchette affilate.

144
00:15:02,985 --> 00:15:04,028
Sono vegetariana.

145
00:15:04,111 --> 00:15:05,571
Scarta la carne.

146
00:15:07,615 --> 00:15:11,744
Nel frattempo, credo che dovremmo
raccontarci un po' di novità...

147
00:15:16,373 --> 00:15:18,292
No? Ok, inizio io.

148
00:15:19,501 --> 00:15:21,837
Il carcere fa schifo, ragazzi.

149
00:15:21,921 --> 00:15:23,297
Pare debba essere così.

150
00:15:24,590 --> 00:15:27,593
È vero. Forse è così che dev'essere.

151
00:15:27,968 --> 00:15:29,136
Ma sono evaso.

152
00:15:29,219 --> 00:15:30,512
Sì, lo vediamo.

153
00:15:30,971 --> 00:15:31,972
E voi?

154

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:35,059 --> 00:15:36,352
Su, com'è Matheson?

155
00:15:36,435 --> 00:15:37,978
- Come va il cervello?
- Kinsey!

156
00:15:38,062 --> 00:15:38,979
Che c'è?

157
00:15:39,980 --> 00:15:41,649
Voleva sentire le novità.

158
00:15:41,941 --> 00:15:44,485
Sono curiosa del suo ematoma
al cervello.

159
00:15:45,110 --> 00:15:48,113
Da quando gli hai fratturato
il cranio col martello.

160
00:15:48,906 --> 00:15:50,282
Peccato che non abbia finito.

161
00:15:53,911 --> 00:15:54,954
Basta.

162
00:15:58,624 --> 00:15:59,667
Mangia.

163
00:16:11,929 --> 00:16:13,722
Una per te, una per me.

164
00:16:20,479 --> 00:16:21,689
Che cazzo combinate?

165
00:16:27,987 --> 00:16:29,780
Non mi hai chiesto il permesso.

166
00:16:29,863 --> 00:16:30,906
Avevamo fame.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

167
00:16:35,327 --> 00:16:36,745
E la mia Coca Cola?

168
00:16:36,829 --> 00:16:37,871
Aveva sete.

169
00:16:39,164 --> 00:16:40,791
Non c'è acqua corrente?

170
00:16:42,334 --> 00:16:43,419
Come pensavo.

171
00:16:48,048 --> 00:16:48,966
Ehi!

172
00:16:50,217 --> 00:16:51,093
"Ehi" cosa?

173
00:16:51,176 --> 00:16:52,428
Lasciala stare.

174
00:16:55,180 --> 00:16:56,056
Colpiscimi.

175
00:16:56,724 --> 00:16:58,267
- No!
- Colpiscimi, fifone!

176
00:17:02,396 --> 00:17:03,856
Cosa ti ho insegnato?

177
00:17:04,273 --> 00:17:06,275
Aspettati sempre un destro,

178
00:17:06,358 --> 00:17:09,153
blocca col sinistro
e riparti col tuo destro.

179
00:17:14,575 --> 00:17:16,618
- Dove vai?
- È il mio amico.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

180
00:17:17,161 --> 00:17:18,662
- Chi?
- Un amico.

181
00:17:23,751 --> 00:17:24,585
Ciao.

182
00:17:24,668 --> 00:17:25,502
Ciao!

183
00:17:26,462 --> 00:17:29,923
Ehi, come va? Sono Randy, il padre di Sam.
E tu sei...?

184
00:17:30,007 --> 00:17:31,717
Sono Tyler. Tyler Locke.

185
00:17:31,800 --> 00:17:33,802
- Piacere, Tyler.
- Piacere mio.

186
00:17:33,886 --> 00:17:35,054
Sei in anticipo.

187
00:17:35,512 --> 00:17:39,058
- Sì, gli allenamenti sono finiti prima.
- Ah, di cosa?

188
00:17:39,141 --> 00:17:40,809
Di hockey. Andiamo.

189
00:17:45,981 --> 00:17:47,357
Ci vediamo, Tyler.

190
00:17:47,733 --> 00:17:48,984
Sì, a presto.

191
00:17:51,445 --> 00:17:52,780
Divertitevi!

192

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:01,497 --> 00:18:03,207
Un tatuaggio curioso, Sam.

193
00:18:03,707 --> 00:18:04,792
Il simbolo Omega.

194
00:18:05,584 --> 00:18:06,835
È venuto bene, credo.

195
00:18:07,628 --> 00:18:09,630
L'avevo notato, l'ultima volta.

196
00:18:11,340 --> 00:18:13,008
Vuol parlare del sig. Locke?

197
00:18:14,718 --> 00:18:16,386
Ho chiesto del tatuaggio.

198
00:18:16,470 --> 00:18:18,931
Vuole sapere se è connesso al sig. Locke.

199
00:18:19,014 --> 00:18:20,641
- Mi crede stupido?
- Io sì.

200
00:18:20,724 --> 00:18:21,725
Non lo sono.

201
00:18:23,102 --> 00:18:25,854
Allora, coraggio!
Parliamo del sig. Locke.

202
00:18:25,938 --> 00:18:29,858
Cosa direste a Rendell Locke,
se fosse qui?

203
00:18:30,442 --> 00:18:34,780
Che doveva farti rinchiudere
prima che distruggessi la nostra famiglia.

204
00:18:36,740 --> 00:18:38,283
Tu che gli diresti, Sam?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

205
00:18:40,077 --> 00:18:43,455
L'uomo che voleva aiutarti
e a cui hai sparato?

206
00:18:45,874 --> 00:18:46,875
Gli direi...

207
00:18:48,585 --> 00:18:52,089
che è tutta colpa sua
e lo è sempre stata.

208
00:18:55,050 --> 00:18:56,885
Perché è colpa sua, Sam?

209
00:18:59,471 --> 00:19:03,475
Se me lo spiegassi,
potrei aiutarti a ottenere ciò che vuoi.

210
00:19:06,353 --> 00:19:09,064
Chi ti ha rimandato a casa a Seattle, Sam?

211
00:19:12,526 --> 00:19:14,444
Dodge tiene a me.

212
00:19:15,028 --> 00:19:16,905
È a lei che servono le chiavi.

213
00:19:18,657 --> 00:19:20,742
La donna del pozzo si chiama Dodge.

214
00:19:25,998 --> 00:19:28,041
Tu sai di chi parla?

215
00:19:28,917 --> 00:19:30,878
Perché vuole la chiave Apritesta?

216
00:19:31,712 --> 00:19:34,423
Perché ti fa entrare
nella mente delle persone.

217

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:35,591 --> 00:19:38,093
E qualcuno sa come aprire la porta nera.

218
00:19:38,844 --> 00:19:39,761
Chi lo sa?

219
00:19:39,845 --> 00:19:41,221
Non sono affari tuoi.

220
00:19:41,305 --> 00:19:43,640
Dodge ti ha detto di uccidere Rendell?

221
00:19:43,724 --> 00:19:45,934
Non devo rispondere alle tue domande!

222
00:19:47,269 --> 00:19:48,604
Ho io la pistola.

223
00:19:58,572 --> 00:19:59,823
E ora che facciamo?

224
00:20:03,076 --> 00:20:03,994
Che vuoi dire?

225
00:20:04,119 --> 00:20:07,497
La notte è giovane
e io non ho ancora finito con te.

226
00:20:11,501 --> 00:20:14,546
Io... dovrei davvero tornare a casa.

227
00:20:14,630 --> 00:20:18,342
Conosco un gran bel bar fuori città,
che ne dici?

228
00:20:19,009 --> 00:20:21,887
- Devo proprio andare. Un'altra volta.
- Ok.

229
00:20:28,810 --> 00:20:31,605
Ok, ma neanche un giretto al faro?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:20:34,024 --> 00:20:35,442
Per un secondo round.

231
00:20:38,111 --> 00:20:39,196
Grazie.

232
00:20:44,952 --> 00:20:46,578
Puoi ridarmela, per favore?

233
00:20:49,164 --> 00:20:49,998
Che cosa?

234
00:20:51,625 --> 00:20:52,501
Questa chiave?

235
00:20:53,377 --> 00:20:54,336
Ridammela.

236
00:20:55,254 --> 00:20:56,088
Subito.

237
00:21:05,013 --> 00:21:06,848
Perché non me la prendi?

238
00:21:21,530 --> 00:21:22,489
Key House!

239
00:21:52,185 --> 00:21:53,437
Che c'è per dolce?

240
00:21:55,230 --> 00:21:57,482
Spero non sia una madre anti-zucchero.

241
00:21:58,483 --> 00:22:00,861
Ci sono ghiaccioli e gelato, in freezer.

242
00:22:01,028 --> 00:22:03,613
In carcere ci davano
una cosa al caramello.

243

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:03,697 --> 00:22:04,906
Era buonissima.

244
00:22:06,742 --> 00:22:07,576
Forza, Ty!

245
00:22:12,497 --> 00:22:14,291
Tyler, attento!

246
00:22:37,731 --> 00:22:41,068
Che bel benvenuto, Ty.
Ma sono felice di vederti.

247
00:22:41,318 --> 00:22:43,028
Mi serve la chiave Apritesta.

248
00:22:43,528 --> 00:22:45,655
- Cosa?
- La chiave Apritesta! Ora!

249
00:22:45,739 --> 00:22:47,199
- Ti aspettavo!
- Non ce l'ho!

250
00:22:47,282 --> 00:22:48,116
Stronzate!

251
00:22:50,452 --> 00:22:53,413
- Sam...
- Hai tre chance per la risposta giusta.

252
00:22:53,497 --> 00:22:56,541
- Sam!
- Diglielo, Kinsey. Subito!

253
00:22:56,917 --> 00:22:57,959
Non ce l'ha lui!

254
00:22:59,628 --> 00:23:02,464
Lo sapevo che mentivi. Dov'è?

255
00:23:02,547 --> 00:23:04,925

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

L'ho seppellita, nel bosco.

256
00:23:05,425 --> 00:23:06,927
E perché mai?

257
00:23:07,010 --> 00:23:10,472
Perché è pericolosa.
E sapevamo che l'avrebbero voluta.

258
00:23:13,183 --> 00:23:14,935
Perché dovrei crederti?

259
00:23:18,105 --> 00:23:21,149
Perché non voglio che faccia del male
a un altro di noi.

260
00:23:23,777 --> 00:23:24,611
Beh, allora...

261
00:23:25,654 --> 00:23:27,739
tu, io e Bode andiamo a scavare.

262
00:23:40,794 --> 00:23:43,171
- Sam? Vengo con te.
- Tu non ti muovi.

263
00:23:43,255 --> 00:23:45,257
- Prendi me al suo posto.
- Zitta!

264
00:23:46,007 --> 00:23:47,467
Non mi servite.

265
00:23:49,302 --> 00:23:51,763
- Bode non ti serve.
- Sì, invece.

266
00:23:52,347 --> 00:23:54,099
È la mia garanzia.

267
00:23:55,976 --> 00:23:57,227
Vero, piccolino?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

268
00:23:57,769 --> 00:23:59,980
Sam, se fai del male ai miei figli,

269
00:24:00,272 --> 00:24:03,775
il martello non sarà stato nulla.
Mi sono spiegata?

270
00:24:06,570 --> 00:24:07,904
Che grinta.

271
00:24:09,239 --> 00:24:11,908
Per questo prendo loro e non te.

272
00:24:12,534 --> 00:24:13,368
Andiamo.

273
00:24:19,583 --> 00:24:21,251
Se mi accadesse qualcosa,

274
00:24:22,210 --> 00:24:24,045
prenditi cura di Sally.

275
00:24:26,965 --> 00:24:29,092
Sam! Ti prego!

276
00:24:36,141 --> 00:24:39,352
Che succede quando Dodge o altri
aprono la porta nera?

277
00:24:39,436 --> 00:24:40,729
Zitta e cammina.

278
00:24:42,647 --> 00:24:46,193
- Manco sai perché lo stai facendo, eh?
- Ho detto zitta!

279
00:24:47,527 --> 00:24:51,406
Non fidarti di lei, mente per farti fare
cose che non faresti mai.

280

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:51,490 --> 00:24:53,783
Ha mentito a me e ora anche a te.

281
00:24:54,910 --> 00:24:56,995
Disse il figlio di un bugiardo.

282
00:24:57,871 --> 00:24:58,705
Allora,

283
00:24:59,498 --> 00:25:02,542
- come sono andate le ultime settimane?
- Bene.

284
00:25:02,626 --> 00:25:04,419
Molto bene, direi.

285
00:25:04,503 --> 00:25:07,547
Non so se Tyler gliel'ha detto,
io e lui usciamo.

286
00:25:09,466 --> 00:25:11,259
Beh, mi...

287
00:25:13,053 --> 00:25:14,429
fa piacere, Sam.

288
00:25:15,096 --> 00:25:16,765
- E le lezioni pure?
- Sì.

289
00:25:17,182 --> 00:25:18,475
E sul fronte casa?

290
00:25:20,769 --> 00:25:21,770
Un attimo.

291
00:25:22,395 --> 00:25:23,230
Ciao.

292
00:25:25,690 --> 00:25:28,318
Aspetta un momento.
Digli che arrivo subito.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

293
00:25:28,401 --> 00:25:31,404
Ok, grazie. Torno subito, fermo lì.

294
00:25:45,252 --> 00:25:46,169
Sam?

295
00:25:48,380 --> 00:25:49,381
Sam.

296
00:25:57,681 --> 00:25:59,140
Non aver paura.

297
00:26:00,976 --> 00:26:02,060
Cosa sei?

298
00:26:02,352 --> 00:26:03,603
Un'amica.

299
00:26:06,064 --> 00:26:07,440
O vorrei esserlo.

300
00:26:09,776 --> 00:26:11,570
Guarda sulla scrivania, Sam.

301
00:26:13,863 --> 00:26:14,906
Guarda.

302
00:26:24,916 --> 00:26:25,959
Aprila.

303
00:26:33,133 --> 00:26:34,342
DISTURBO DI PERSONALITÀ?

304
00:26:36,678 --> 00:26:38,471
...RIFIUTO A CRESCERE
O SFIDARE SÉ STESSO...

305
00:26:40,974 --> 00:26:42,350
NON SFRUTTA IL POTENZIALE.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

306
00:26:44,227 --> 00:26:47,147
PARERE DI TYLER -
INSICURO, SOLITARIO, PADRE CATTIVO

307
00:26:47,647 --> 00:26:49,649
Non sono veri amici, Sam.

308
00:26:50,108 --> 00:26:51,401
Ti hanno mentito.

309
00:26:52,110 --> 00:26:54,237
Per loro sei solo un virus.

310
00:26:55,655 --> 00:26:56,615
Ma io...

311
00:26:57,824 --> 00:26:59,659
io non ti mentirei mai, Sam.

312
00:27:00,619 --> 00:27:02,370
So quanto tu sia speciale.

313
00:27:02,454 --> 00:27:03,413
Basta!

314
00:27:05,582 --> 00:27:08,209
- Non sei vera!
- Invece sì, Sam.

315
00:27:08,918 --> 00:27:11,046
E so come farti avere ciò che vuoi.

316
00:27:12,589 --> 00:27:14,132
Devi solo ascoltarmi, ok?

317
00:27:15,467 --> 00:27:16,551
Solo ascoltare.

318
00:27:24,184 --> 00:27:25,685
Sam? Sam!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

319
00:27:28,188 --> 00:27:29,272
Questo è il punto.

320
00:27:30,523 --> 00:27:31,358
Seduto.

321
00:27:36,154 --> 00:27:37,030
Scava.

322
00:27:48,833 --> 00:27:50,085
Oh, è inutile.

323
00:27:55,965 --> 00:27:57,801
- A 'fanculo.
- Cosa stai...

324
00:28:00,303 --> 00:28:02,222
Cristo, Tyler. Stai bene?

325
00:28:02,305 --> 00:28:04,683
Sì, sto bene.

326
00:28:11,815 --> 00:28:13,608
- Hai il telefono?
- Sì.

327
00:28:14,317 --> 00:28:15,694
Dov'erano Bode e Kinsey
all'arrivo di Sam?

328
00:28:15,777 --> 00:28:16,861
Nello studio invernale.

329
00:28:20,156 --> 00:28:21,908
911, qual è la sua emergenza?

330
00:28:29,666 --> 00:28:33,128
Lo sai che se la chiave non è qui
dovrò uccidervi entrambi?

331
00:28:33,211 --> 00:28:35,630

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- È qui sotto, giuro.
- Allora sbrigati!

332
00:28:49,811 --> 00:28:51,688
Ah, era questo il tuo piano?

333
00:28:56,568 --> 00:28:58,945
Ora non ho altra scelta.
Lo capisci, no?

334
00:29:14,169 --> 00:29:15,128
Cosa...

335
00:29:21,843 --> 00:29:22,969
Porca vacca!

336
00:29:29,893 --> 00:29:31,269
Andiamo!

337
00:29:44,157 --> 00:29:46,534
- La polizia?
- Cinque, dieci minuti.

338
00:29:47,118 --> 00:29:48,745
Forse dovremo raggiungerli.

339
00:29:49,621 --> 00:29:50,705
Che stai facendo?

340
00:29:55,752 --> 00:29:56,669
Che cos'è?

341
00:30:09,098 --> 00:30:10,099
Oh, mio Dio!

342
00:30:13,019 --> 00:30:14,062
Mamma! Aspetta!

343
00:30:18,191 --> 00:30:20,693
Lasciami, gli ha sparato!

344

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:30,912 --> 00:30:31,788
Merda!

345
00:30:35,041 --> 00:30:36,000
Tyler?

346
00:30:48,596 --> 00:30:49,681
Ne ho abbastanza.

347
00:31:02,527 --> 00:31:04,279
Mi hai costretto tu a farlo!

348
00:31:05,154 --> 00:31:07,156
Non posso deluderla. Non posso!

349
00:31:16,040 --> 00:31:17,000
Che diavolo è?

350
00:31:17,083 --> 00:31:19,210
- Porca vacca!
- Che diavolo succede?

351
00:31:20,962 --> 00:31:22,672
Sam... Bode e Kinsey?

352
00:31:22,755 --> 00:31:24,132
Sono fuggiti nel bosco.

353
00:31:24,215 --> 00:31:26,593
- Gli spari.
- Qualcosa mi ha aggredito.

354
00:31:26,676 --> 00:31:27,886
Stanno bene?

355
00:31:27,969 --> 00:31:30,013
Se quella cosa non li ha presi. Sono io?

356
00:31:30,555 --> 00:31:33,349
- È la porta di casa mia.
- Ma che succede?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

357
00:31:33,433 --> 00:31:34,767
È la chiave Apritesta.

358
00:31:34,851 --> 00:31:35,852
È tutto reale?

359
00:31:35,935 --> 00:31:39,480
L'hai già visto, mamma.
Non proprio questo, ma... la magia.

360
00:31:39,981 --> 00:31:41,274
Non te lo ricordi.

361
00:31:42,025 --> 00:31:43,484
E perché non ricordo?

362
00:31:44,277 --> 00:31:46,070
Per questo hai ucciso Rendell?

363
00:31:46,154 --> 00:31:48,281
Tyler, ho rovinato tutto.

364
00:31:49,616 --> 00:31:50,450
Oh, mio Dio.

365
00:31:52,035 --> 00:31:53,494
Oh, merda.

366
00:31:55,663 --> 00:31:58,458
Non volevo uccidere il sig. Locke.

367
00:31:58,875 --> 00:32:00,877
Volevo solo portarle le chiavi.

368
00:32:02,420 --> 00:32:03,421
Dodge?

369
00:32:07,383 --> 00:32:09,677
Quella cosa che ti dissi su mio padre...

370

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:10,678 --> 00:32:12,055
Non c'entrava nulla?

371
00:32:12,138 --> 00:32:16,267
Se decidessi di uccidere tuo padre,
fammi un favore: uccidi pure il mio.

372
00:32:19,270 --> 00:32:20,480
Cosa mi avevi detto?

373
00:32:25,652 --> 00:32:26,653
Non importa.

374
00:32:30,573 --> 00:32:32,033
Credevo fossi mio amico.

375
00:32:33,201 --> 00:32:34,535
Ma mi hai mentito.

376
00:32:35,536 --> 00:32:37,664
Tu e tuo padre, mi avete mentito.

377
00:32:38,790 --> 00:32:42,460
Sì, mio padre mi ha spinto a fare amicizia

378
00:32:43,169 --> 00:32:44,587
per cercare di aiutarti!

379
00:32:45,964 --> 00:32:47,340
Ma mi piacevi davvero

380
00:32:48,216 --> 00:32:51,928
ed eravamo amici,
finché non sei venuto da noi con un'arma!

381
00:32:55,056 --> 00:32:57,058
Mi ha detto che sono speciale.

382
00:32:57,725 --> 00:32:58,977
Che teneva a me.

383

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:00,395 --> 00:33:03,898
Pensi che se le importasse davvero,
ti farebbe far questo?

384
00:33:06,317 --> 00:33:07,402
Non capisci.

385
00:33:08,987 --> 00:33:11,739
No, credo proprio di sì.

386
00:33:23,126 --> 00:33:24,836
Che c'è dall'altra parte?

387
00:33:27,046 --> 00:33:28,798
La mente di Sam.

388
00:33:28,881 --> 00:33:30,633
In che senso, "la mente"?

389
00:33:30,717 --> 00:33:33,011
Mamma. Fermati!

390
00:34:02,832 --> 00:34:05,126
- Grazie, Sam. L'hai trovata.
- Sam!

391
00:34:05,793 --> 00:34:07,628
- Non può prendertela.
- Zitto!

392
00:34:07,712 --> 00:34:08,880
Devi dargliela tu.

393
00:34:08,963 --> 00:34:13,551
Se solo il tuo stupido padre
avesse detto a Sam quel che mi serviva.

394
00:34:24,187 --> 00:34:25,188
Che stai facendo?

395
00:34:26,606 --> 00:34:30,234
- Pensi davvero che sia speciale?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Certo che lo sei, Sam.

396
00:34:33,196 --> 00:34:34,989
Giurami che non stai mentendo.

397
00:34:36,157 --> 00:34:38,076
Mamma, stai bene?

398
00:34:39,535 --> 00:34:41,245
Credi che ti mentirei?

399
00:34:45,333 --> 00:34:46,334
Sam.

400
00:34:47,794 --> 00:34:48,628
Sam!

401
00:34:50,880 --> 00:34:53,800
Dimmi che non stai mentendo.
Dimmelo e basta!

402
00:35:06,395 --> 00:35:09,023
Forse non posso prendere le chiavi
dai Locke...

403
00:35:12,276 --> 00:35:14,028
ma da altri sì.

404
00:35:14,112 --> 00:35:16,864
Andiamo! Dai!

405
00:35:17,615 --> 00:35:18,574
Forza!

406
00:35:25,665 --> 00:35:27,667
Perché l'hai fatto?

407
00:35:29,585 --> 00:35:30,586
Perché?

408
00:35:35,758 --> 00:35:37,969

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

C'è un motivo se nessuno ti ama, Sam...

409
00:35:41,764 --> 00:35:44,767
È perché non c'è niente di speciale in te.

410
00:35:50,481 --> 00:35:51,649
Addio, Sam.

411
00:36:10,209 --> 00:36:11,377
È dentro!

412
00:36:55,671 --> 00:36:56,756
Ma che diavolo...

413
00:36:58,049 --> 00:36:59,133
Polizia!

414
00:37:06,224 --> 00:37:08,351
No!

415
00:37:21,030 --> 00:37:22,531
Non ci sono segni vitali.

416
00:37:35,795 --> 00:37:36,879
Kinsey! Bode!

417
00:38:26,220 --> 00:38:27,346
La polizia è andata.

418
00:38:31,809 --> 00:38:34,020
Perché non puliamo domattina?

419
00:38:36,689 --> 00:38:38,607
Bode e Tyler sono di sopra?

420
00:38:39,650 --> 00:38:40,484
Sì.

421
00:38:41,152 --> 00:38:42,653
Perché non vai a dormire?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

422
00:38:45,948 --> 00:38:48,534
Non credo che stanotte si dorma, mamma.

423
00:39:25,529 --> 00:39:27,114
GIN DELLE SORELLE WHEELER

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY